

**EQUIVALENCIAS ENTRE EL AFI\* Y SÍMBOLOS UTILIZADOS EN  
LINGÜSTICA HISPÁNICA**

	SONIDOS	AFI	LINGÜÍSTICA HISPÁNICA	ORTOGRAFÍA
OCLUSIVAS	Oclusiva dental sorda	<b>t̥</b> [t̥á.ko]	<b>t</b> [tá.ko]	<i>t:</i> <i>taco</i>
	Oclusiva dental sonora	<b>d̥</b> [d̥í.a]	<b>d</b> [dí.a]	<i>d:</i> <i>día</i>
	Oclusiva velar sonora	<b>g</b> [gá.na]	<b>g</b> [gá.na]	<i>g:</i> <i>gana</i> <i>gu:</i> <i>guerra</i>
FRICATIVAS	Fricativa apico-alveolar sorda	<b>ʃ</b> [ʃú.ma]	<b>ś</b> [śú.ma]	<i>s:</i> <i>suma</i>
	Fricativa alveo-palatal sorda	<b>ʃ̥</b> [ʃ̥á.ma]	<b>š</b> [šá.ma]	<i>ll:</i> <i>llama</i> <i>y:</i> <i>yace</i> <i>ch:</i> <i>chico</i>
	Fricativa alveo-palatal sonora	<b>ʒ</b> [ʒá.ma]	<b>ž</b> [žá.ma]	<i>ll:</i> <i>llama</i> <i>y:</i> <i>yace</i>
	Fricativa palatal sonora	<b>j</b> [ká.je]	<b>ǰ ~ y</b> [ká.ǰe] ~ [ká.ye]	<i>ll:</i> <i>calle</i> <i>y:</i> <i>suyo</i>
AFRICADAS	Africada alveo-palatal sorda	<b>tʃ</b> [tʃí.ko]	<b>č</b> [čí.ko]	<i>ch:</i> <i>chico</i>
	Africada alveo-palatal sonora	<b>dʒ</b> [siñ.dʒá.βe]	<b>ǰ̣ ~ ǰ̣̣ ~ ǰ̣̣̣</b> [siñ.ǰ̣á.βe] ~ [siñ.ǰ̣̣á.βe] ~ [siñ.ǰ̣̣̣á.βe]	<i>ll:</i> <i>sin llave</i> <i>y:</i> <i>cónyuge</i>
NASALES	Nasal labio-dental sonora	<b>m̥</b> [ɛm̥.fó.ke]	<b>ṃ</b> [ɛṃ.fó.ke]	<i>n:</i> <i>enfoque</i>
	Nasal inter-dental sonora	---	<b>ɱ ~ ɱ̣</b> [óɱ.θe] ~ [óɱ̣.θe]	<i>n:</i> <i>once</i>
	Nasal alveo-palatal sonora	---	<b>ɲ ~ ɲ̣</b> [áṇ.ʎo] ~ [áṇ̣.ʎo]	<i>n:</i> <i>ancho</i>
	Nasal palatal sonora	<b>ɲ̣</b> [lé.ɲ̣a]	<b>ñ</b> [lé.ña]	<i>ñ:</i> <i>leña</i>
ESPIRANTES	Espirante bilabial sonora	<b>β̣</b> [ló.β̣o]	<b>ɸ ~ ɸ̣</b> [ló.ɸo] ~ [ló.ɸ̣o]	<i>b:</i> <i>lobo</i> <i>v:</i> <i>clave</i>
	Espirante inter-dental sonora	<b>ð̣</b> [kó.ð̣o]	<b>ɸ̣ ~ ɸ̣̣</b> [kó.ɸ̣o] ~ [kó.ɸ̣̣o]	<i>d:</i> <i>codo</i>
	Espirante velar sonora	<b>ɣ̣</b> [lá.ɣ̣o]	<b>ɣ̣ ~ ɣ̣̣ ~ ɣ̣̣̣</b> [lá.ɣ̣o] ~ [lá.ɣ̣̣o] ~ [lá.ɣ̣̣̣o]	<i>g:</i> <i>lago</i> <i>gu:</i> <i>pague</i>

LATERALES	Lateral dental sonora	$\underset{\cdot}{l}$ [fá $\underset{\cdot}{l}$ .da]	$\underset{\cdot}{l}$ [fá $\underset{\cdot}{l}$ .da]	<i>l:</i> falda
	Lateral inter-dental sonora	---	$\underset{\cdot}{l} \sim \underset{\cdot}{l}$ [á $\underset{\cdot}{l}$ .θa] ~ [á $\underset{\cdot}{l}$ .θa]	<i>l:</i> alza
	Lateral alveo-palatal sonora	---	$\underset{\cdot}{j}$ [kól $\underset{\cdot}{j}$ .ʃa]	<i>l:</i> colcha
	Lateral palatal sonora	$\underset{\cdot}{\lambda}$ [má $\underset{\cdot}{\lambda}$ a]	$\underset{\cdot}{l} \sim \underset{\cdot}{\lambda}$ [má $\underset{\cdot}{l}$ a] ~ [má $\underset{\cdot}{\lambda}$ a]	<i>ll:</i> malla
VIBRANTES	Vibrante simple alveolar sonora	$\underset{\cdot}{r}$ [pé.ro]	$\underset{\cdot}{r}$ [pé.ro]	<i>r:</i> pero
	Vibrante aproximante alveolar sonora	$\underset{\cdot}{r}$ [pé.ro]	$\underset{\cdot}{r}$ [pé.ro]	<i>r:</i> pero
	Vibrante múltiple alveolar sonora	$\underset{\cdot}{r}$ [pé.ro]	$\underset{\cdot}{r}$ [pé.ro]	<i>rr:</i> perro
	Vibrante múltiple asibilada sonora	---	$\underset{\cdot}{r}$ [rá.pi.ðo]	<i>rr:</i> rápido corre
DESGLIZADAS	Semiconsonante palatal sonora	$\underset{\cdot}{j}$ [bjé.ne]	$\underset{\cdot}{j}$ [bjé.ne]	<i>i:</i> viene
	Semiconsonante labio-dorsal sonora	$\underset{\cdot}{w}$ [kwál]	$\underset{\cdot}{w}$ [kwál]	<i>u:</i> cuál
	Semivocal palatal sonora	$\underset{\cdot}{j}$ [bái.na]	$\underset{\cdot}{j}$ [bái.na]	<i>i:</i> vaina soy
	Semivocal labio-dorsal sonora	$\underset{\cdot}{w}$ [káu.sa]	$\underset{\cdot}{w}$ [káu.sa]	<i>u:</i> causa
VOCALES MEDIAS	Vocal anterior media abierta	$\underset{\cdot}{e}$ [léi]	$\underset{\cdot}{e}$ [léi]	<i>e:</i> ley
	Vocal posterior media abierta	$\underset{\cdot}{o}$ [bói]	$\underset{\cdot}{o}$ [bói]	<i>o:</i> voy

\* AFI = Alfabeto Fonético Internacional (English: IPA)